

Acord din 01/09/2004 (Acord din 2004)
între România și Spania privind recunoașterea reciprocă a
permiselor de conducere auto ale cetățenilor români și spanioli,
în scopul preschimbării

Publicat în Monitorul Oficial nr. 180 din 02/03/2005

România și Spania, denumite în continuare părți contractante,
având în vedere că în ambele state normele și semnele care reglementează circulația sunt
conforme Convenției asupra circulației rutiere, semnată la Viena la 8 noiembrie 1968, precum
și faptul că atât categoriile de permise, cât și condițiile ce trebuie îndeplinite și probele care se
susțin pentru obținerea permiselor și a licențelor de conducere sunt similare, fiind conforme
dispozițiilor Directivei 91/439/CEE asupra permisului de conducere,
cu scopul de a îmbunătăți siguranța și de a facilita circulația rutieră internațională între
ambele state,
au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

România și Spania recunosc reciproc permisele de conducere naționale emise de autoritățile celor două state, întotdeauna când acestea sunt în vigoare și în conformitate cu clauzele prevăzute în prezentul acord și în anexa la acesta.

ARTICOLUL 2

Titularul unui permis de conducere valabil și în vigoare emis de unul dintre statele contractante este autorizat temporar să conducă pe teritoriul celuilalt stat vehiculele cu motor din categoriile pentru care este valabil permisul său, pentru o perioadă de timp prevăzută în legislația națională a statului unde se dorește a fi valabilă această autorizație.

ARTICOLUL 3

Pe de altă parte, dacă titularul unui permis de conducere eliberat de unul dintre cele două state, care, conform legislației interne a fiecăruia dintre ele, își stabilește rezidența legală în celălalt stat, dorește să conducă pe teritoriul acestuia, va trebui să își preschimbe permisul cu unul echivalent în statul de reședință, conform tabelului de echivalențe prevăzut în anexă. Se vor putea preschimba toate permisele actualilor rezidenți legali, eliberate până la intrarea în vigoare a prezentului acord. Pentru permisele eliberate după intrarea în vigoare a prezentului acord, o condiție indispensabilă pentru a avea acces la preschimbare va fi ca acestea să fie eliberate în țara în care solicitantul își are rezidența legală.

ARTICOLUL 4

Preschimbarea se efectuează fără cerința unei examinări teoretice sau practice.
Ca excepție, conducătorii auto români care vor solicita preschimbarea permiselor de conducere din categoriile C, C1, D1 și D vor trebui să dovedească, prin proba corespunzătoare, realizată, dacă se va solicita, sub formă orală, că posedă cunoștințe teoretice specifice asupra circulației cu acest tip de vehicule, excluzându-le pe cele de mecanică, iar solicitanții preschimbării permiselor din categoriile C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D și D+E vor trebui să dea, în plus, o probă de circulație pe drum deschis traficului general, folosind o serie de vehicule a căror conducere o autorizează permisele respective.

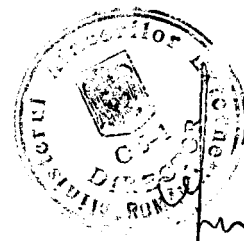
ARTICOLUL 5

Dacă vor exista motive temeinice pentru a pune la îndoială autenticitatea permisului, statul în care se solicită licența sau permisul de conducere echivalent va putea solicita statului emitent al documentului verificarea autenticității permisului sau licenței de conducere referitor la care există îndoiele.

ARTICOLUL 6

Prevederile prezentului acord nu exclud obligația de a realiza formalitățile administrative stabilite de legislația fiecărui stat pentru preschimbarea permiselor de conducere, ca de exemplu: completarea unui formular de cerere, prezentarea unui certificat medical, a unui certificat de inexistență a antecedentelor penale sau administrative ori achitarea taxei corespunzătoare.

ARTICOLUL 7



Cele două state vor face schimb de specimene ale respectivelor permise de conducere. Permisele, o dată preschimbate, vor fi restituite autorității sau organismului care, înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, vor fi desemnate de către cele două state contractante.

ARTICOLUL 8

Prezentul acord nu se va aplica permiselor eliberate în unul sau în celălalt stat prin preschimbarea cu alt permis obținut într-un stat terț.

ARTICOLUL 9

Prezentul acord va putea fi modificat în orice moment prin consimțământul prealabil al statelor contractante, pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 10

Prezentul acord va avea o durată nedeterminată. Oricare dintre cele două state îl va putea denunța prin notificare scrisă, pe cale diplomatică. Denunțarea va deveni efectivă la 30 de zile de la data realizării respectivei notificări.

Prezentul acord va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări prin care părțile contractante își vor comunica, pe cale diplomatică, îndeplinirea cerințelor interne necesare intrării în vigoare a acestuia.

Semnat la București la 1 septembrie 2004, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și spaniolă, toate textele fiind egal autentice.

Pentru România,
Mircea Geoană,
ministrul afacerilor externe

Pentru Spania,
Miguel Angel Moratinos Cuyaube,
ministrul afacerilor externe și cooperării

ANEXĂ

TABEL
de echivalențe între categoriile de permise de conducere
românești și spaniole

Permise spaniole	Permise românești												
	A1	A	B1*)	B	B+E	C1	C1+E	C	C+E	D1	D1+E	D	D+E
A1	X												
A		X											
B				X									
B+E					X								
C1						X							
C1+E							X						
C								X					
C+E									X				
D1										X			
D1+E											X		
D												X	
D+E													X

*)Nu are echivalent.

